

# VIVERE E LAVORARE IN **MESSICO**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

# Indice

1. Visione d'insieme .....	1
2. Formalità di ingresso e visti .....	2
3. Importazioni e dogana .....	5
4. Vaccinazioni e sistema sanitario.....	7
5. Notifica e soggiorno.....	8
6. Lavorare.....	9
7. Previdenza e assicurazioni.....	11
8. Imposte .....	14
9. Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner).....	16
10. Scuola e formazione .....	17
11. Salari e costo della vita .....	18
12. Abitazioni e trasporti.....	19
13. Cultura e comunicazione .....	20
14. Sicurezza .....	21
15. Svizzeri e Svizzere.....	22
Contatto.....	24

# A proposito di questo dossier

## Scopo

Il presente dossier si rivolge a tutti coloro che vogliono lasciare la Svizzera per trasferirsi stabilmente all'estero ed esercitarvi un'attività lavorativa. Il contenuto e le informazioni riportate nel dossier si basano sulle prescrizioni legali e ufficiali in vigore per tutti i cittadini svizzeri.

## Indicazioni

La presente pubblicazione e il contenuto delle pagine web del Dipartimento federale degli affari esteri hanno carattere informativo. Sebbene il DFAE abbia selezionato accuratamente le informazioni e le indicazioni sulle fonti, non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza, all'attendibilità e alla completezza delle stesse. Si esclude pertanto qualsiasi responsabilità per le prestazioni menzionate e per il suo contenuto. Le pubblicazioni cartacee ed elettroniche non sono da intendersi come offerte,

non hanno carattere vincolante e non sostituiscono una consulenza individuale. Nelle nostre pubblicazioni e sui nostri siti web sono inoltre presenti dei cosiddetti «link esterni» (collegamenti a siti web di terzi), il cui contenuto non dipende da noi. Pertanto non viene assunta alcuna garanzia in merito al contenuto di tali siti. Il fornitore delle informazioni presenti sui siti web menzionati è responsabile per quanto riguarda il contenuto e la correttezza di suddette informazioni. I servizi offerti da Emigrazione Svizzera si basano sull'articolo 51 della legge sugli svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 (LSEst, RS 195.1).

## Glossario

Per la spiegazione di termini e abbreviazioni e per l'indicazione degli indirizzi degli organi menzionati, si prega di consultare la pubblicazione separata «Glossario Emigrazione Svizzera».

## Editore

Dipartimento federale degli affari esteri  
Direzione Consolare  
Emigrazione Svizzera  
Effingerstrasse 27, CH-3003 Berna

Questo opuscolo è pubblicato in tedesco, francese e italiano ed è disponibile solo in formato PDF sul sito [www.swissemigration.ch](http://www.swissemigration.ch).

Berna, 16.04.2019

### Legge sugli Svizzeri all'estero



La legge sugli Svizzeri all'estero (LSEst) è in vigore dal 1° novembre 2015. Questo opuscolo è stato aggiornato.

# 1. Visione d'insieme

## Bandiera



**Denominazione ufficiale**  
Stati Uniti del Messico

**Lingua ufficiale**  
Spagnolo (lingua ufficiale)

**Capitale**  
Città del Messico

**Forma di governo**  
Repubblica federale

**Capo di Stato e di Governo**  
Andrés Manuel López Obrador  
(presidente)

**Numero di abitanti**  
126 milioni (stima 2018)

## Superficie

1'964'375 km<sup>2</sup>

## Valuta nazionale

Peso messicano (MXN)

## PIL pro capite

USD 9'723 (2018 est.)

## Importazioni della Svizzera

CHF 1'449 milioni (2018)

## Esportazioni in Svizzera

CHF 1'264 milioni (2018)

## Comunità di Svizzeri/e al

31.12.2018

5 219

## Accordi bilaterali

✓ [Banca dati dei trattati internazionali](#)

## Amministrazione e diritto

Secondo la Costituzione, il Messico è uno Stato federale composto da 31 Stati e da un Distretto federale.

## Geografia

Situato tra gli Stati Uniti a nord e il Guatemala e il Belize a sud, il Messico si affaccia sull'Oceano Pacifico, sul Mar dei Caraibi e sul Golfo del Messico. Possiede più di 10'000 km di coste ed è attraversato da due catene montuose (*Sierra Madre Oriental* e *Sierra Madre Occidental*).

## Clima e tempo

Il clima varia notevolmente da una regione all'altra (terre calde, terre temperate e terre fredde). Città del Messico gode di un clima mite tutto l'anno.

✓ [Clima e tempo](#)

## Fuso orario

Da -7 a -8 ore

✓ [Cartina dei fusi orari](#)



## 2. Formalità di ingresso e visti

Le disposizioni relative all'ingresso e ai visti possono cambiare in qualsiasi momento. La competente rappresentanza diplomatica o consolare (ambasciata o consolato) estera in Svizzera è in grado di fornire tutte le informazioni vincolanti sulle disposizioni attualmente in vigore per l'ingresso nel Paese di destinazione.

### WWW

- ✓ [Rappresentanze estere in Svizzera](#)

La *Ley de Migración* (legge sulla migrazione) messicana del 2016 prevede le seguenti categorie di visto (art. 52-65): turisti (*visitantes*), persone con residenza temporanea (*residentes temporales*) e persone con residenza permanente (*residentes permanentes*).

Le persone che soggiornano in Messico senza svolgere un'attività su base contrattuale devono provare di essere in grado di provvedere al proprio sostentamento e a quello della propria famiglia.

Occorre tener presente che dopo l'entrata in Messico come turista non è più possibile richiedere un titolo di soggiorno per un altro scopo (p. es. attività lavorativa). Per informazioni al riguardo rivolgersi all'Ambasciata del Messico a Berna.

### DFAE Consigli di viaggio

Prima di partire, si raccomanda di consultare i consigli di viaggio pubblicati e costantemente aggiornati dal DFAE e di registrare online sull'applicazione Travel Admin il viaggio all'estero. Il DFAE potrà così rintracciare più facilmente i viaggiatori in caso di crisi.

### WWW

- ✓ [DFAE Rappresentanze e consigli di viaggio](#)
- ✓ [DFAE Travel Admin](#)
- ✓ [DFAE Raccomandazioni prima del viaggio](#)
- ✓ [DFAE Raccomandazioni durante il viaggio](#)

Per un soggiorno in Messico di un periodo superiore a 180 giorni, è necessario un visto di soggiorno come *residente temporal* o come *residente permanente*. In linea di massima ogni richiesta di visto per attività lucrative deve essere inoltrata direttamente dal datore di lavoro presso l'autorità di migrazione in loco, l'*Instituto Nacional de Migración* (INM; Istituto nazionale di migrazione).

Il visto come *residente temporal* è una delle condizioni da soddisfare per esercitare un'attività lucrativa. È rilasciato per la durata di un anno e per quattro anni può essere prolungato di un altro anno. Attenzione: per determinate categorie di persone sono in vigore disposizioni speciali, in particolare per le persone il cui coniuge ha la cittadinanza messicana e per i figli minorenni.

Il visto come *residente permanente* permette agli stranieri di soggiornare in Messico in modo illimitato. È destinato alle persone impiegate nel Paese con una funzione dirigenziale, ai titolari di una rendita di vecchiaia con sufficienti risorse e ai genitori di bambini con la cittadinanza messicana. Questo visto è valido per ogni entrata e uscita. I titolari non possono tuttavia soggiornare all'estero per più di 180 giorni.

### WWW

- ✓ [Instituto Nacional de Migración \(INM\)](#)

Dopo un determinato periodo di permanenza in Messico è possibile richiedere una *residencia permanente* (permesso di dimora di lunga durata).

Per determinate categorie di persone si applicano disposizioni speciali.

Per un soggiorno superiore ai 180 giorni e, in ogni caso, se si vuole esercitare un'attività lucrativa e/o eleggere domicilio in Messico, si rimanda al sito dell'Ambasciata del Messico a Berna.

WWW

✓ [Embajada de México en Suiza](#)

## 2.1. Attività lavorativa

Per diverse categorie di visti o di titoli di soggiorno l'Ambasciata del Messico a Berna pubblica informazioni online sulla presentazione della richiesta, incluso un elenco dei documenti necessari.

### Distacco e servizio

Le condizioni esatte per il conferimento del visto a lavoratori distaccati possono essere chieste telefonicamente o tramite e-mail presso l'Ambasciata del Messico a Berna. Poiché si tratta di attività retribuite, il datore di lavoro deve richiedere direttamente il visto all'autorità d'immigrazione (INM). Lo stesso vale anche per il visto per i familiari.

WWW

✓ [Embajada de México en Suiza](#)

### Lavoro indipendente

Le condizioni da adempiere per ottenere una *residencia permanente* possono essere richieste telefonicamente o tramite e-mail presso l'Ambasciata del Messico a Berna.

WWW

✓ [Embajada de México en Suiza](#)

## Tirocinanti

La Svizzera non ha concluso accordi di scambio professionale con il Messico. Chi intende seguire un tirocinio non retribuito in Messico deve consultare la pagina web dell'Ambasciata del Messico a Berna al fine di sapere quali documenti devono essere allegati alla richiesta di visto. L'Ambasciata del Messico a Berna svolge un colloquio personale con ogni richiedente. Se il tirocinio è remunerato, il datore di lavoro deve richiedere il permesso d'ingresso direttamente all'autorità d'immigrazione (*Instituto Nacional de Migración, INM*).

WWW

✓ [Visto tirocinio \(+180 giorni\)](#)

## Au-pair

Per soggiorni alla pari valgono le stesse condizioni applicabili ai tirocinanti (cfr. sopra).

WWW

✓ [Guida «Soggiorni alla pari»](#)

## 2.2 Persone senza attività lavorativa

### Soggiorno linguistico e studio

Per ottenere un visto di studio in Messico, è obbligatorio presentare un certificato originale di ammissione rilasciato dall'istituto accademico. Gli interessati devono sostenere un colloquio presso l'Ambasciata del Messico a Berna. Il visto di studio è temporaneo e viene rilasciato in funzione della durata del soggiorno di studio in Messico.

WWW

- ✓ [Visto per studenti \(-180 giorni\)](#)
- ✓ [Visto per studenti \(+180 giorni\)](#)
- ✓ [Studiare all'estero \(swissuniversities\)](#)
- ✓ [Guida «Soggiorno linguistico, studiare all'estero»](#)

## Pensione

I pensionati devono dimostrare di disporre di un patrimonio sufficiente, presentando gli estratti dei conti bancari e gli attestati di rendita per un certo numero di mesi. Il visto può essere richiesto per un soggiorno temporaneo (residente temporal) o per un soggiorno permanente (residente permanente). Per ottenere un visto, gli interessati devono dapprima presentare una richiesta in forma scritta, dopodiché l'Ambasciata del Messico li contatterà per fissare un colloquio personale. Per informazioni dettagliate si rimanda al sito dell'Ambasciata del Messico a Berna.

### WWW

- ✓ [Visto per pensionati \(+180 giorni\)](#)
- ✓ [Guida « Pensionamento all'estero »](#)

## Turismo

I cittadini svizzeri non necessitano di un visto se il loro soggiorno non supera i 180 giorni, se non esercitano un'attività lavorativa e se possono provare di avere abbastanza mezzi finanziari per il soggiorno.

Al loro arrivo, dietro presentazione di un passaporto valido per almeno sei mesi oltre la data del viaggio di ritorno e di un biglietto aereo di ritorno, riceveranno un formulario migratorio multiplo (*Forma Migratoria Múltiple FMM*), detto anche carta turistica, che dovranno consegnare al momento della partenza. Il formulario può anche essere scaricato dal web cliccando sul link dell'*Instituto de Migración México* (INM).

I minori che viaggiano da soli o in compagnia di adulti che non ne hanno la custodia necessitano di un atto notarile in lingua spagnola che attesti il consenso dei genitori.

### WWW

- ✓ [Forma Migratoria Múltiple \(Gobierno de México\)](#)
- ✓ [Embajada de México en Suiza](#)
- ✓ [Ley de Migración México](#)
- ✓ [Instituto Nacional de Migración](#)
- ✓ [Guida «Viaggi all'estero»](#)

## 3. Importazioni e dogana

### 3.1 Importazioni

Poiché le disposizioni doganali subiscono frequenti modifiche, si raccomanda di informarsi presso l'Ambasciata del Messico a Berna.

#### WWW

- ✓ [Bienvenido a Mexico \(tramites para ingresar a México\)](#)
- ✓ [Masserizie di trasloco, studio, domicilio di vacanza, matrimonio ed eredità \(AFD\)](#)

### 3.2 Masserizie di trasloco

Gli stranieri in possesso di un visto di *residente temporal* o *residente permanente* possono importare, in franchigia di dazio, le masserizie di trasloco entro sei mesi dal loro arrivo. Per ragioni linguistiche e per la complessità delle formalità doganali, può essere utile affidare questo compito a un'impresa specializzata.

#### WWW

- ✓ [Household relocation for foreigners \(Embajada de México en Suiza\)](#)
- ✓ [Portal de Servicios de Aduanas](#)

### 3.3 Veicoli a motore

A determinate condizioni è possibile importare un veicolo usato. Si consiglia di verificare precedentemente le condizioni precise rivolgendosi all'Ambasciata del Messico o all'impresa di trasloco internazionale. Il seguente link al sito delle competenti autorità fiscali contiene indicazioni sulla procedura da seguire e anche sulla procedura riguardante la richiesta successiva in loco.

#### WWW

- ✓ [Bienvenido a México - ingresar vehículos](#)

### Immatricolazione di veicoli

L'immatricolazione del veicolo deve essere effettuata presso l'ufficio competente del relativo Stato federale; a Città del Messico presso la *Secretaría de Movilidad* (SEMOVI). In questi uffici è possibile richiedere e restituire le targhe ed effettuare cambi di proprietà. L'impatto ambientale dei veicoli è controllato ogni sei mesi presso un'altra unità amministrativa, la SEDEMA, che si trova a Città del Messico e in alcuni altri Stati federali.

#### WWW

- ✓ [SEMOVI](#)
- ✓ [SEDEMA](#)

### Riconoscimento della licenza di condurre

Per soggiorni più brevi non è necessario presentare una licenza di condurre internazionale. Per soggiorni più lunghi è obbligatorio avere una licenza di condurre messicana che viene generalmente rilasciata dietro presentazione di una licenza di condurre straniera.

#### WWW

- ✓ [Secretaría de Movilidad \(Estado de México\)](#)
- ✓ [Traduzione della licenza di condurre svizzera sotto forma di attestato](#)

### Assicurazione

È obbligatoria un'assicurazione responsabilità civile messicana.

Si consiglia di stipulare anche un'assicurazione casco, passeggeri ecc. Il Messico non conosce il sistema bonus/malus.

### 3.4 Animali da compagnia

Le condizioni di importazione per gli animali da compagnia sono disponibili sul sito web del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA).

I documenti necessari per l'importazione devono essere tradotti in spagnolo o in inglese.



Ulteriori informazioni possono essere richieste a SENASICA.

### WWW

- ✓ [Si viajes con tu perro y gato \(SENASICA\)](#)
- ✓ [Viajar con animales de compañía \(Oficina federal de seguridad alimentaria y veterinaria\)](#)

## 3.5 Armi

La legge proibisce di principio l'importazione di armi da fuoco e di loro accessori. L'autorità competente in Messico è la *Secretaría de la Defensa Nacional* (SEDENA).

### WWW

- ✓ [Registro de Armas de Fuego \(SEDENA\)](#)

## 3.6 Valute

Il peso messicano (MXN) è liberamente convertibile. Non esistono restrizioni per l'importazione o l'esportazione di questa moneta. Gli importi superiori a 10 000 USD o il corrispondente valore in un'altra moneta devono essere dichiarati al momento dell'ingresso.

### WWW

- ✓ [Bienvenido a México - Declaración de dinero](#)

## 4. Vaccinazioni e sistema sanitario

### 4.1. Vaccinazioni

Raccomandazioni sui vaccini contro le malattie trasmissibili e informazioni su altri rischi per la salute si ottengono sul sito Safetravel nonché presso i medici e i centri di vaccinazione. In occasione di un viaggio controllare sempre le vaccinazioni standard per i bambini e gli adulti.

Il Messico non impone l'obbligo di nessuna vaccinazione (eccetto contro la febbre gialla se si proviene da zone in cui sono presenti focolai d'infezione). Si raccomanda tuttavia di farsi vaccinare contro il tifo e il paratifo. Consultare il proprio medico di famiglia prima della partenza per chiedere informazioni sulla dengue e per farsi prescrivere un farmaco per la profilassi contro la malaria.

#### WWW

- ✓ [Raccomandazioni sui vaccini \(Safetravel\)](#)
- ✓ [Link per il viaggio \(DFAE\)](#)
- ✓ [Istituto tropicale svizzero – Centro della medicina dei viaggi](#)
- ✓ [Consigli di viaggio – Messico \(DFAE\)](#)
- ✓ [Rapporto Messico \(OMS\)](#)

### 4.2. Sistema sanitario

Il sistema sanitario può essere ritenuto buono nelle grandi città (Città del Messico, Guadalajara e Monterrey), dove si trovano ospedali che offrono prestazioni di livello europeo. Una parte dei medici si esprime bene in inglese. Nelle regioni rurali, invece, gli standard igienici e tecnici degli ospedali non sono paragonabili a quelli europei.

Le farmacie sono generalmente ben fornite di medicinali. Tuttavia, si raccomanda alle persone che assumono farmaci specifici di verificare le

prescrizioni con il proprio medico prima della partenza.

#### WWW

- ✓ [Segretariato messicano della salute \(Secretaría de Salud\)](#)

### Informazioni generali

L'inquinamento atmosferico nelle grandi città può provocare problemi alle vie respiratorie, specialmente tra i bambini e gli anziani. Il problema è particolarmente acuto nella capitale.

#### WWW

- ✓ [Indice della qualità dell'aria a Città del Messico](#)

### Droghe

La legislazione messicana relativa al consumo di sostanze stupefacenti è estremamente severa. Le pene applicate in caso di traffico, acquisto, vendita, fornitura o possesso di droghe vanno dai 10 ai 25 anni di carcere.

### Sostanze stupefacenti e psicofarmaci

In molti Paesi vigono prescrizioni particolari per portare con sé medicinali contenenti sostanze stupefacenti (p. es. il metadone) e sostanze per la cura di malattie psichiche. Si consiglia di informarsi eventualmente prima del viaggio direttamente presso la rappresentanza estera competente (ambasciata o consolato) e di consultare i consigli di viaggio del DFAE, dove figurano ulteriori informazioni su questo argomento e in generale sul tema viaggi e salute.

## 5. Notifica e soggiorno

### 5.1 Notifica presso le autorità locali

Si prega di informarsi!

È assolutamente necessario attenersi alle prescrizioni vigenti per la notifica dell'arrivo nel paese di residenza. La mancata notifica comporta conseguenze presso le autorità locali!

Gli stranieri che eleggono domicilio in Messico devono iscriversi presso le autorità di immigrazione (*Instituto nacional de migración de la Secretaría de Gobernación*) nei 30 giorni successivi al loro ingresso nel Paese.

WWW

- ✓ [Instituto Nacional de Migración - Horarios y Oficinas](#)

### 5.2 Notifica presso la rappresentanza Svizzera

I vostri obblighi

Gli Svizzeri e le Svizzere che intendono trasferirsi all'estero devono annunciarsi presso la rappresentanza svizzera all'estero (ambasciata o consolato) entro 90 giorni dalla data di notifica della propria partenza per l'estero all'ultimo Comune di domicilio in Svizzera. Potete iscrivervi direttamente presso la rappresentanza o attraverso lo sportello online. Per l'iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero è necessario presentare il passaporto (o la carta d'identità) valido, il certificato di avvenuta notifica di partenza e se disponibile l'atto d'origine.

I vostri diritti

Annunciarsi è gratuito e permette la presa di contatto in caso di emergenza, facilita le formalità (per es. rilascio di documenti di identità o eventi di stato civile) e consente inoltre di non perdere il legame con la Svizzera. Le persone iscritte nel registro di una rappresentanza svizzera all'estero, ricevono gratuitamente la «Schweizer Revue», la rivista destinata agli Svizzeri all'estero, e possono prendere parte (su richiesta) alle votazioni e alle elezioni in Svizzera.

WWW

- ✓ [Rappresentanze e consigli di viaggio \(DFAE\)](#)
- ✓ [Sportello online \(DFAE\)](#)
- ✓ [Gazzetta Svizzera](#)

Ulteriori informazioni

Informazioni sugli obblighi di notifica e sull'obbligo di prestare servizio militare in Svizzera sono contenute nella guida «Emigrazione» e nella Guida dalla A alla Z «Soggiorno all'estero / emigrazione».

WWW

- ✓ [Guida «Emigrazione»](#)
- ✓ [Guida dalla A alla Z «Soggiorno all'estero / emigrazione»](#)

## 6. Lavorare

### 6.1 Situazione sul mercato del lavoro

Il Messico non è considerato un Paese d'immigrazione e per gli stranieri non è facile ottenere un permesso di lavoro.

Prima di assumere una persona di nazionalità estera, il datore di lavoro deve provare che non trova lavoratori messicani sul mercato interno. Secondo la legge sul lavoro (*Ley federal del Trabajo*), un'azienda non può occupare più del 10 per cento di lavoratori stranieri.

Per lavorare in Messico sono necessarie buone conoscenze dello spagnolo.

#### WWW

- ✓ [Informazioni su Paesi \(SECO\)](#)
- ✓ [Secretaría del Trabajo y Previsión Social](#)
- ✓ [Ley federal del Trabajo](#)

### 6.2 Condizioni di lavoro

Il tasso di disoccupazione è basso (stima 2016: 4,2 %). Secondo l'Organizzazione internazionale del lavoro (OIL), più del 50 per cento della popolazione in età attiva lavora nel settore informale.

#### WWW

- ✓ [Instituto Nacional de Migración](#)
- ✓ [Country Report \(IMF\)](#)

#### Diritto del lavoro

Le condizioni di lavoro sono disciplinate dalla *Ley federal del Trabajo*. La durata legale del lavoro settimanale (da lunedì a sabato) è di 48 ore (otto ore al giorno). L'età del pensionamento è fissata a 65 anni.

Il diritto a un congedo pagato ammonta a sei giorni feriali dopo un anno di lavoro ininterrotto e a due giorni supplementari per ogni anno di lavoro fino a 12 giorni all'anno. L'ulteriore sviluppo

in caso di assunzione pluriennale si può seguire sul sito della [Procuraduría federal de la defensa del Trabajo](#). Le ore supplementari devono essere indennizzate finanziariamente, in caso di lavoro domenicale tre volte tanto (art. 74, 75 della *Ley federal del Trabajo*).

Il congedo maternità è, conformemente alle disposizioni in vigore, di 84 giorni (42 giorni prima della nascita, 42 giorni dopo la nascita), il congedo paternità è di cinque giorni.

#### Contratti di lavoro

Il contratto di lavoro poggia sulle disposizioni della legge sul lavoro *Ley federal del Trabajo* e in misura minore sui contratti collettivi e sul negoziato individuale.

#### Permesso di lavoro

Spetta al datore di lavoro richiedere un permesso di lavoro presso l'*Instituto Nacional de Migración*. Non appena riceve tale documento, il lavoratore deve chiedere un colloquio personale presso l'Ambasciata del Messico a Berna allo scopo di ricevere un visto di soggiorno. Occorre chiarire con l'Ambasciata quali documenti vanno presentati o inoltrati precedentemente.

#### WWW

- ✓ [Ambasciata del Messico in Svizzera](#)

#### Camere di commercio

*Switzerland Global Enterprise* è rappresentata in Messico da *Swiss Business Hub*.

#### WWW

- ✓ [Swiss Business Hub Mexico \(Switzerland Global Enterprise\)](#)
- ✓ [Switzerland Global Enterprise](#)
- ✓ [Asociación Empresarial Mexicana Suiza, A. C. \(AEMS\)](#)
- ✓ [La Svizzera e il Messico \(DFAE\)](#)
- ✓ [Swissnex](#)

### Imprese svizzere

In Messico sono presenti da molti anni varie imprese svizzere. Lo Swiss Business Hub dispone di un elenco delle aziende svizzere con sede in Messico.

#### WWW

- ✓ [Swiss Business Hub Mexico \(Switzerland Global Enterprise\)](#)
- ✓ [Asociación Empresarial Mexicano Suiza, A. C. \(AEMS\)](#)

### Lavoro indipendente

L'Asociación Empresarial Mexicano Suiza (AEMS) e lo Swiss Business Hub offrono sul loro sito informazioni sull'esercizio indipendente di un'attività professionale.

#### WWW

- ✓ [Asociación Empresarial Mexicano Suiza, A. C.](#)
- ✓ [Swiss Business Hub Mexico \(Switzerland Global Enterprise\)](#)
- ✓ [Swissnex](#)

## 6.3 Ricerca d'impiego e candidatura

### Collocamento pubblico

Nella ricerca di un lavoro, oltre a consultare la piattaforma elettronica del *Servicio nacional de empleo* (servizio nazionale dell'impiego), può essere utile rivolgersi all'Asociación Empresarial Mexicano Suiza (AEMS).

#### WWW

- ✓ [Portal del empleo \(México\)](#)
- ✓ [Asociación Empresarial Mexicano Suiza, A. C. \(AEMS\)](#)

### Collocamento privato

Nella ricerca di un lavoro è possibile consultare i portali di impiego su Internet, pubblicare inserzioni nei giornali messicani e/o utilizzare i contatti personali. La CAMEXA (camera di commercio e dell'industria tedesco-messicana) è un sito di ricerca di lavoro online noto ed efficace.

#### WWW

- ✓ [CAMEXA](#)

## 6.4 Diplomi, titoli di studio e certificati

Il riconoscimento dei diplomi stranieri compete alla *Secretaría de Educación Pública* (Segretariato della pubblica educazione).

### Rete di centri d'informazione

Il sito Internet della rete ENIC-NARIC fornisce informazioni sul riconoscimento di qualifiche accademiche e professionali e contiene gli indirizzi dei centri d'informazione nazionali (p. es. Swiss ENIC).

### SEFRI

In caso di domande sull'argomento si consiglia di rivolgersi alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione SEFRI.

#### WWW

- ✓ [Secretaría de Educación Pública \(SEP\)](#)
- ✓ [ENIC-NARIC](#)
- ✓ [Swiss ENIC \(swissuniversities\)](#)
- ✓ [Riconoscimento dei diplomi esteri \(SEFRI\)](#)

## 7 Previdenza e assicurazioni

### 7.1 Sistema di assicurazione sociale

#### Convenzione di sicurezza sociale

La Svizzera e il Messico non hanno concluso alcuna convenzione di sicurezza sociale.

#### Sistema di assicurazione sociale nazionale

Le seguenti informazioni sulle assicurazioni sociali estere forniscono una panoramica generale. Non sostituiscono i consigli della compagnia d'assicurazione estera che continua ad essere l'unica responsabile per le pertinenti informazioni sul sistema d'assicurazione nazionale.

#### Sistema di assicurazione sociale nazionale

L'*Instituto Mexicano de Seguro Social (IMSS)* (organo nazionale di assicurazione sociale) copre la sanità (assistenza medica, maternità), l'invalidità, il decesso e la vecchiaia. Nel diritto nazionale l'assicurazione sociale è disciplinata dalla *Ley de seguro social* (legge sull'assicurazione sociale).

#### WWW

- ✓ [IMSS](#)
- ✓ [Associazione internazionale di sicurezza sociale \(ISSA\) – Country Profiles – Mexico](#)
- ✓ [Ley de Seguro Social](#)

### 7.2 Previdenza per la vecchiaia

Ogni lavoratore dipendente deve aderire all'IMSS. I contributi sono pagati per il 9.65 per cento dal datore di lavoro e per il 2.375 per cento dal dipendente.

Le persone che hanno raggiunto i 60 anni e hanno pagato gli oneri sociali per un totale di 1'250 settimane (≈ 24 anni) hanno diritto a una rendita di vecchiaia a determinate condizioni.

Il sistema di sicurezza sociale messicano e le sue prestazioni non corrispondono ai parametri svizzeri.

Per i soggiorni temporanei in Messico è necessario sottoscrivere un'assicurazione malattie e infortuni internazionale. Chi stabilisce la propria residenza permanente in Messico, può stipulare un'assicurazione locale contro le malattie e gli infortuni (p. es. nella categoria premium).

#### WWW

- ✓ [Lavoratori all'estero \(SVA Zürich\)](#)

### 7.3 Assicurazione malattie e infortuni

#### Assicurazione nazionale

Cfr. «Sistema di assicurazioni sociali» e «Previdenza per la vecchiaia».

#### Assicurazione privata

Prima di partire, si raccomanda di sottoscrivere un contratto assicurativo che garantisca la copertura delle cure mediche e la copertura diretta delle spese di degenza ospedaliera.

Si consiglia vivamente di attendere di essere affiliati senza restrizioni a una compagnia d'assicurazione internazionale prima di disdire l'assicurazione complementare in Svizzera.

#### WWW

- ✓ [Assicurazione malattie: obbligo d'assicurazione per assicurati domiciliati all'estero \(UFSP\)](#)

#### Assicurazione professionale e invalidità

L'iscrizione di un dipendente all'IMSS implica automaticamente e obbligatoriamente la sua iscrizione all'assicurazione professionale SAR (*Sistema de ahorro para el retiro*) e a INFONAVIT (*Fondo nacional de vivienda*). Il datore di lavoro deve versare un contributo del 5 per cento per dipendente.

### WWW

- ✓ [Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro - México](#)
- ✓ [Instituto del Fondo nacional de la Vivienda para los Trabajadores](#)

## Assicurazione contro la disoccupazione

A livello federale non esiste un'assicurazione contro la disoccupazione. Esiste però un'assicurazione contro la disoccupazione a Città del Messico, cfr. il link di seguito.

### WWW

- ✓ [Seguro de desempleo](#)

## 7.4 AVS/AI svizzera

### Versamento di rendite ordinarie

Le rendite ordinarie AVS e AI (all'infuori della rendita AI di un quarto) possono essere versate in qualsiasi luogo di residenza. La Cassa svizzera di compensazione versa direttamente la rendita in linea di massima nella valuta dello Stato di residenza. L'avente diritto può anche chiedere il versamento della rendita su un conto privato postale o bancario in Svizzera. Tenete presente che gli assegni per grandi invalidi e le prestazioni complementari sono versate solo a chi ha il proprio domicilio in Svizzera.

### AVS/AI facoltativa

I cittadini svizzeri che non risiedono in uno Stato membro dell'UE/AELS possono aderire all'AVS/AI facoltativa fra l'altro se subito prima del loro trasferimento sono stati affiliati all'assicurazione obbligatoria per almeno cinque anni consecutivi. L'adesione all'AVS/AI facoltativa non esonera gli interessati da un eventuale obbligo di assicurazione nel Paese di residenza o di lavoro. L'aliquota di contribuzione è del 10,1 per cento del salario determinante. Il contributo annuale minimo è di 950 franchi. L'AVS/AI facoltativa costituisce una forma di protezione contro i rischi connessi alla vecchiaia, l'invalidità e il decesso in particolare per le persone senza attività lavorativa per le quali spesso non esistono possibilità

assicurative nei sistemi di previdenza sociale stranieri.

### Disposizioni particolari

#### Dipendenti di un'impresa svizzera

Disposizioni particolari disciplinano i casi di persone che vivono e lavorano all'estero per società la cui sede è in Svizzera e che sono retribuite dalla stessa (distacco di lavoratori). Queste disposizioni sono valide anche per i coniugi senza attività lavorativa che li accompagnano. Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla competente cassa di compensazione AVS.

#### Studenti

Gli studenti che rinunciano al domicilio in Svizzera per intraprendere studi all'estero possono, a determinate condizioni, rimanere assicurati all'AVS.

#### Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni in merito alla possibilità di aderire volontariamente all'AVS/AI e alle condizioni di adesione si prega di rivolgersi alla Cassa svizzera di compensazione CSC a Ginevra.

### WWW

- ✓ [AVS/AI facoltativa \(UCC\)](#)
- ✓ [Cassa svizzera di compensazione \(CSC\)](#)
- ✓ [Ufficio centrale di compensazione \(UCC\)](#)
- ✓ [Casse cantonali di compensazione](#)
- ✓ [Opuscoli & Moduli \(AVS/AI\)](#)

## Pensionati AVS (1° pilastro) e beneficiari delle casse pensioni (2° pilastro)

Assicuratevi che il trasferimento di rendite dall'assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS), dalle casse pensioni o da altre assicurazioni funzioni. Eventuali variazioni di domicilio devono essere comunicate alla cassa di compensazione AVS, alla cassa pensioni competente e all'assicuratore. La Cassa svizzera di compensazione CSC invia ogni anno a tutti i beneficiari di una rendita un modulo per il



certificato di vita e stato civile. Per evitare interruzioni nel versamento della rendita, il modulo deve essere compilato, autenticato da un'autorità competente e rispedito entro 90 giorni.

#### **Tassazione delle rendite pensionistiche**

Di norma, se il beneficiario vive all'estero, la Svizzera applica sulle rendite delle casse pensioni un'imposta alla fonte. Le convenzioni di doppia imposizione possono prevedere il venir meno dell'imposta alla fonte o la possibilità di rimborso per il beneficiario della rendita nel Paese di residenza (cfr. capitolo «Imposte»).

## **7.5 Assistenza e previdenza sociale**

### **Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE)**

L'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero (ASE) del DFAE concede, se sono rispettate determinate condizioni, prestazioni di aiuto sociale alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero in stato di bisogno. La persona che si viene a trovare in una situazione di emergenza deve prima cercare di affrontarla con le proprie forze e i propri mezzi. Se in questo modo non riesce a ottenere alcun miglioramento, è necessario verificare innanzitutto fino a che punto parenti o conoscenti possono venirle in aiuto. In seguito si deve anche chiarire quali prestazioni e quale supporto può offrire lo Stato di residenza. Solo dopo possono essere prese in considerazione le opportunità di sostegno offerte dall'ASE.

### **Chi sono gli Svizzeri all'estero?**

È considerato uno Svizzero all'estero un cittadino svizzero non domiciliato in Svizzera e iscritto nel registro degli Svizzeri all'estero.

### **Principi**

L'ASE può, in linea di massima e a certe condizioni, fornire aiuto alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero che si trovano in stato di bisogno. L'aiuto sociale non offre di solito un sostegno a tempo indeterminato. Per valutare se

una persona residente all'estero ne ha diritto, vengono presi in considerazione vari aspetti, tra cui le relazioni familiari, i rapporti con lo Stato di domicilio e il senso e l'opportunità di un rientro in Svizzera. La richiesta di aiuto sociale può essere presentata alla rappresentanza svizzera competente.

### **Procedura**

L'ASE decide se accogliere o rifiutare la richiesta e fissa l'importo, il tipo e la durata delle eventuali prestazioni erogate. In base alla situazione, il DFAE concede un aiuto finanziario all'estero o predispone il rimpatrio della persona interessata. Se necessario l'ASE coordina, in collaborazione con le autorità cantonali, il sostegno iniziale in Svizzera.

### **Doppia cittadinanza**

Alle persone che hanno una doppia cittadinanza si applicano norme speciali. La richiesta viene generalmente respinta se la cittadinanza estera è preponderante. I criteri di valutazione sono i legami con la Svizzera, le circostanze che hanno portato ad acquisire la cittadinanza estera, ma anche, e soprattutto, il luogo in cui la persona ha trascorso l'infanzia e il periodo di formazione.

### **Restituzione**

Le prestazioni di aiuto sociale devono essere restituite se il beneficiario non ha più bisogno di aiuto ed è garantito un adeguato sostentamento (cfr. modulo «Diritti e obblighi»).

### **WWW**

- ✓ [Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)
- ✓ [Moduli di richiesta per l'Aiuto sociale agli Svizzeri all'estero](#)
- ✓ [Modulo «Diritti e doveri»](#)
- ✓ [Legge sugli Svizzeri all'estero \(LSEst\)](#)



## 8 Imposte

### 8.1 Imposte dirette e indirette

Il Messico conta due livelli d'imposizione: l'imposta federale (sul reddito, IVA) e le imposte dei 31 Stati federali (in particolare l'imposta immobiliare).

#### WWW

- ✓ [Obligaciones fiscales \(Servicio de Administración Tributaria, SAT\)](#)

I dipendenti stranieri sono assoggettati all'imposta sul reddito, che ammonta al massimo al 35 per cento. Prima di sottoscrivere un contratto si consiglia di informarsi presso il datore di lavoro in merito all'importo previsto delle imposte.

L'*Impuesto al Valor Agregado IVA* (imposta sul valore aggiunto) è del 16 per cento.

#### Imposta sul patrimonio e sui valori immobiliari

Il Messico non prevede imposte sul patrimonio. Esiste però un'imposta sui valori immobiliari.

### 8.2 Doppia imposizione

La Convenzione tra la Svizzera e il Messico per evitare le doppie imposizioni è in vigore dal 23 dicembre 2010. Per maggiori informazioni al riguardo si prega di rivolgersi alla Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI) a Berna.

#### WWW

- ✓ [Convenzioni per evitare le doppie imposizioni con il Messico](#)
- ✓ [Accordi fiscali \(SFI\)](#)

Messico e in Svizzera raccolgono dal 1° gennaio 2018 informazioni sui conti finanziari di persone giuridiche e fisiche residenti a fini fiscali nel Paese partner. Per la Svizzera è l'Amministrazione federale delle contribuzioni a trasmettere automaticamente, ogni anno, dal 2019 queste informazioni al Messico. Un'autorità omologa svolge lo stesso compito nello Stato partner.

Anche le cittadine e i cittadini svizzeri con domicilio fiscale in Messico e un conto corrente o un deposito presso un istituto finanziario con sede in Svizzera sono interessati dal SAI. Ciò significa che, nel quadro del SAI, vengono scambiate anche informazioni su conti finanziari aperti, per esempio, per il versamento di una rendita pensionistica.

Data la situazione, in vista dell'introduzione del SAI alcuni Stati hanno dato la possibilità ai propri contribuenti, per un periodo di tempo limitato e nell'ambito di una procedura di regolarizzazione che (almeno in parte) non prevede sanzioni, di dichiarare volontariamente valori patrimoniali in precedenza non dichiarati (p. es. attraverso un *Voluntary Disclosure Program*). Per verificare se in Messico sussiste questa possibilità, si prega di rivolgersi alle autorità nazionali competenti.

Altre informazioni sul SAI, in particolare sul tipo di dati che possono essere scambiati, si trovano sul sito della Segreteria di Stato per le questioni finanziarie internazionali (SFI):

#### WWW

- ✓ [Scambio automatico di informazioni \(DFF\)](#)
- ✓ [Servicio de Administración Tributaria \(SAT\)](#)

### 8.3 Scambio di informazioni

Dal 1° gennaio 2018 la Svizzera applica con 76 Stati partner lo scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari (SAI); ciò avviene anche con il Messico. Questo significa che gli istituti finanziari soggetti all'obbligo di notifica in

## 8.4 Le banche svizzere e le cittadine e i cittadini svizzeri all'estero

### Problemi aperti

Negli scorsi anni, a seguito di un aggiornamento e ampliamento delle normative (norme e standard internazionali, legislazione nazionale e disposizioni interne alle singole banche), la consapevolezza dei rischi di compliance e di reputazione degli istituti finanziari è aumentata, soprattutto nel caso di transazioni internazionali. La conseguenza è stata una riduzione dei servizi finanziari offerti alle persone residenti all'estero, o addirittura una loro esclusione da questi servizi, benché alcuni istituti svizzeri continuino a dare la possibilità alle Svizzere e agli Svizzeri che vivono in vari Stati di aprire un conto corrente, nel rispetto del diritto locale e svizzero.

### Informatevi sulla vostra situazione!

La relazione tra una banca e la sua clientela è disciplinata dal diritto privato. Le persone interessate sono invitate dunque (già al momento della preparazione del trasferimento all'estero o del rientro in Svizzera) a contattare il proprio istituto bancario per trovare una soluzione che risponda alle loro esigenze specifiche.

### Soluzioni

La Direzione consolare segue attentamente gli sviluppi in questo ambito. In dialogo con le autorità e gli istituti bancari, l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE) cerca di ottenere una più ampia gamma di servizi per le cittadine e i cittadini svizzeri all'estero (per ulteriori informazioni si veda il link qui sotto). Oltre a prendere contatto in tempo utile con la banca, le persone in procinto di emigrare possono quindi rivolgersi all'OSE per consulenza o informazioni sulle offerte più convenienti. Nel caso in cui non riuscissero comunque a individuare una soluzione soddisfacente, in quanto clienti di un istituto bancario svizzero hanno la possibilità di ricorrere all'ombudsman delle banche svizzere. Queste e altre informazioni sono disponibili sulle seguenti pagine Internet:

**WWW**

- ✓ [Servizi bancari \(OSE\)](#)
- ✓ [Ombudsman delle banche svizzere](#)
- ✓ [Informazioni per i clienti privati \(Associazione svizzera dei banchieri\)](#)

## 9 Ricongiungimento familiare, unione matrimoniale, altre unioni (partner)

### 9.1 Ricongiungimento familiare

Se una copia di coniugi svizzero-messicana vuole vivere in Messico, è possibile richiedere per la partner svizzera o per il partner svizzero nonché per i figli il titolo di *residente permanente*. La richiesta deve essere inoltrata personalmente presso l'Ambasciata del Messico a Berna.

### 9.2 Unione matrimoniale

L'unica unione matrimoniale riconosciuta in Messico è quella civile. Al fine di contrarre matrimonio in Messico, i documenti dello stato civile svizzero devono essere autenticati tramite Postilla e tradotti in spagnolo. Per maggiori informazioni al riguardo, si rimanda al promemoria sui matrimoni in Messico dell'Ambasciata di Svizzera in Messico.

#### Obbligo di notificazione

Un matrimonio civile contratto all'estero viene riconosciuto in Svizzera e deve essere dichiarato alle autorità di stato civile svizzere.

#### Procedura

I cittadini svizzeri sono chiamati a dichiarare un matrimonio celebrato all'estero presso la rappresentanza svizzera competente all'estero, che provvede a tradurre e ad autenticare i documenti trasmettendoli in Svizzera gratuitamente. In casi eccezionali la notifica può avvenire anche presso l'autorità cantonale di vigilanza sullo stato civile, che, se necessario, invia i documenti alla rappresentanza svizzera competente all'estero per la traduzione e l'autenticazione (a pagamento).

#### Contattare in anticipo

Si raccomanda, prima di contrarre matrimonio, di chiarire con la rappresentanza svizzera competente quali siano le formalità da adempiere affinché la celebrazione del rito venga riconosciuta in Svizzera quanto prima e inserita nel registro dello stato civile.

#### Ulteriori informazioni

Informazioni più dettagliate su questo argomento sono reperibili nei promemoria «Matrimonio» dell'Ufficio federale di giustizia e presso le autorità estere.

#### WWW

- ✓ [Matrimonio e unione domestica registrata \(Ambasciata svizzera di Città del Messico\)](#)
- ✓ [Promemoria celebrazione matrimonio all'estero \(UFG\)](#)

### 9.3 Unione (partner)

Conformemente alla *Ley de Convivencia* del 2006 le unioni tra persone dello stesso sesso sono riconosciute a Città del Messico e in alcuni Stati federali.

Lo Stato di Coahuila ha introdotto il *Pacto Civil de Solidaridad* l'11 gennaio 2007.

Sia le unioni domestiche e le unioni matrimoniali tra persone dello stesso sesso del Distretto Federale sia le unioni civili dello Stato di Coahuila sono riconosciute in Svizzera e iscritte nel registro delle famiglie.

#### Ulteriori informazioni

Informazioni più dettagliate su questo argomento sono reperibili nei promemoria «Unione domestica registrata» dell'Ufficio federale di giustizia e presso le autorità estere.

#### WWW

- ✓ [Matrimonio e unione domestica registrata \(Ambasciata di Svizzera a Città del Messico\)](#)
- ✓ [Promemoria unione domestica registrata \(UFG\)](#)

## 10 Scuola e formazione

### 10.1 Sistema scolastico

Oltre alle scuole elementari, il Messico conta licei, scuole professionali e università.

In Messico l'obbligo scolastico inizia dal sesto anno di vita. Di solito le allieve e gli allievi raggiungono la fine della scolarità obbligatoria a 17 anni. Nella capitale, l'anno scolastico va dall'inizio di settembre alla fine di giugno.

I cittadini stranieri iscrivono prevalentemente i loro figli in istituti privati.

### 10.2 Scuole svizzere

A Città del Messico esiste dal 1965 una scuola svizzera privata (*Colegio Suizo*), che nel frattempo ha aperto altre due sedi a Cuernavaca e a Querétaro. È sussidiata dalla Confederazione. Le lezioni sono impartite prevalentemente in tedesco e in spagnolo (altre lingue d'insegnamento sono l'inglese, il francese e il cinese). Sono ammessi, in linea di massima, tutti i bambini con genitori svizzeri. L'offerta d'insegnamento spazia dalla scuola dell'infanzia al liceo (maturità internazionale riconosciuta in Svizzera).

#### WWW

- ✓ [Educationsuisse](#)
- ✓ [Colegio Suizo / Scuola svizzera](#)

### 10.3 Scuole internazionali

Oltre al *Colegio Suizo* vi sono le seguenti scuole private internazionali: *Lycée franco-Mexicain* (Città del Messico e Cuernavaca), *American School* (Città del Messico) e il *Colegio Alemán* (scuola tedesca, con lo stesso programma d'insegnamento del *Colegio Suizo*; Città del Messico e Naucaplan de Juárez).

#### WWW

- ✓ [Lycée franco-mexicain](#)
- ✓ [American School](#)
- ✓ [Colegio Alemán Alexander von Humbolt](#)

### 10.4 Università

Dopo aver concluso la scolarità dell'obbligo è possibile frequentare una delle molte università statali e non statali (soprattutto a Città del Messico). La più grande università messicana è la *Universidad Nacional Autónoma de México*, fondata nel 1551. Sono da menzionare anche il *Colegio de México*, l'Università di Guadalajara, l'Istituto tecnologico autonomo, l'Istituto politecnico statale e l'Università ibero-americana.

#### WWW

- ✓ [Study in Mexico](#)

Vedere anche il capitolo «[Soggiorno linguistico e studio](#)».

# 11 Salari e costo della vita

## 11.1 Salari e stipendi

La *Comisión Nacional de los Salarios Mínimos* pubblica i salari minimi validi a livello regionale. I salari comuni non bastano per vivere secondo gli standard europei.

WWW

- ✓ [Salarios Mínimos \(Comisión Nacional de los Salarios Mínimos\)](#)

## 11.2 Costo della vita

### Raccomandazione

Redigete il vostro budget personale. Ulteriori informazioni si possono trovare anche sul sito Internet del DFAE.

Si raccomanda di rivolgersi a un'azienda qualificata per adeguare il calcolo dell'indice dei costi per il mantenimento del tenore di vita alle proprie esigenze. Si prega di osservare che questo genere di servizi è solitamente a pagamento.

WWW

- ✓ [Costo della vita \(DFAE\)](#)

## 12 Abitazioni e trasporti

### 12.1 Abitare

L'offerta di abitazioni è buona anche se, dopo il forte terremoto del settembre 2017, gli affitti sono aumentati in modo evidente in seguito alla penuria di edifici sani soprattutto nelle zone residenziali dove il rischio sismico è minore. Nella ricerca di alloggio occorre prestare particolare attenzione alla sicurezza e all'inquinamento acustico e atmosferico.

I costi per l'acquisto o l'affitto di un immobile dipendono dall'ubicazione o dal quartiere e dalle dimensioni dell'edificio.

I seguenti link possono essere utili nella ricerca di un alloggio:

- WWW**
- ✓ [InmoMexico](#)
  - ✓ [Metros Cúbicos](#)

#### Affitto

In genere i proprietari esigono una caparra corrispondente a una mensilità. Si consiglia vivamente di chiedere al proprietario di presentare il titolo di proprietà della casa o dell'appartamento da affittare. È comunque opportuno disporre di una buona assicurazione contro i furti perché sono frequenti. È importante informarsi sulle dotazioni dell'alloggio in affitto, p. es. se dispone di una linea telefonica.

#### Compravendita

È possibile acquistare beni immobili. In questo caso, si raccomanda di rivolgersi a un avvocato. L'Ambasciata Svizzera può fornire un elenco di studi legali, senza garanzia d'impegno da parte loro.

- WWW**
- ✓ [International Real Estate Listings \(Mondinion\)](#)
  - ✓ [Ley de inversión extranjera \(gob.mx\)](#)

#### Tensione elettrica e prese

- Corrente alternata 110 V/60 Hz (Svizzera 220/50);

- Tipo spina/presa A (come negli Stati Uniti) con o senza messa a terra.

#### Trasformatori e adattatori

Per garantire il corretto funzionamento delle apparecchiature portate dalla Svizzera sono necessari un trasformatore e un adattatore.

- WWW**
- ✓ [Standard elettrici nel mondo](#)

### 12.2 Trasporti

I trasporti pubblici non corrispondono agli standard europei.

#### Rete ferroviaria

La ferrovia è utilizzata prevalentemente per il trasporto di merci. L'unica linea ferroviaria adibita al trasporto di passeggeri è quella che collega Los Mochis a Chihuahua.

#### Trasporti stradali

Il Messico dispone di una buona rete stradale e di 6 000 km di autostrade a pedaggio. Per ragioni di sicurezza si raccomanda di non circolare di notte sulle strade provinciali e in determinati quartieri della capitale.

Una rete di autobus estremamente estesa collega tutti gli agglomerati del Paese.

Per ragioni di sicurezza, i taxi devono essere riservati presso una centrale di prenotazione o presi alle fermate ufficiali (*taxi de sitio*).

#### Collegamenti aerei

Considerata l'immensità del Paese, l'aereo è un buon mezzo di trasporto per le lunghe distanze.

#### Navigazione

Traghetti per veicoli e passeggeri collegano la Baja California al resto del Paese.

- WWW**
- ✓ [Mappe del metro internazionali \(Mapa-Metro\)](#)
  - ✓ [World's Airports](#)

## 13 Cultura e comunicazione

### 13.1 Vita culturale

Città del Messico conta numerosi musei e teatri. Il museo più importante è il *Museo Nacional de Antropología*.

Varie orchestre filarmoniche tengono concerti di buona qualità.

Il *Palacio de Bellas Artes* presenta una breve stagione lirica e di balletto.

I cinema propongono film di tutti i Paesi, ma soprattutto statunitensi.

#### Religione

Il Messico è un Paese laico che garantisce la libertà di religione. L'ampia maggioranza dei Messicani è di religione cattolica.

#### Radio, TV, Stampa

È possibile trovare quotidiani e riviste internazionali nelle grandi librerie di Città del Messico.

In Messico non è possibile ricevere i programmi televisivi e radiofonici della SRG SSR senza dispositivi supplementari, ma alcune trasmissioni sono disponibili su Internet. La rete televisiva francese TV5 Monde trasmette il telegiornale della RTS.

#### WWW

- ✓ [Online Newspapers](#)
- ✓ [List of television networks](#)
- ✓ [World Radio Map](#)
- ✓ [Media messicani e stranieri](#)

Maggiori informazioni su emittenti e giornali svizzeri si trovano cliccando sui seguenti link:

#### WWW

- ✓ [Radiotelevisione svizzera](#)
- ✓ [Swissinfo](#)
- ✓ [Giornali svizzeri](#)
- ✓ [Gazzetta Svizzera](#)
- ✓ [Schweizer Revue](#)

### 13.2 Telefonia e numeri d'emergenza

- Prefisso telefonico: +52
- Servicio Nacional de Emergencias: 911

# 14 Sicurezza

## 14.1 Rischi della natura

### In caso di una crisi o una catastrofe naturale

In caso di catastrofe naturale durante il soggiorno nel Paese, contattare il prima possibile i propri cari e seguire le istruzioni delle autorità. Se i collegamenti con l'estero sono interrotti, rivolgersi alla rappresentanza svizzera più vicina (ambasciata, consolato).

Il Messico è situato in una zona sismica. Oltre alle devastazioni che causano sulla terra ferma, i terremoti possono scatenare anche tsunami. Raccomandiamo pertanto di tenere conto delle previsioni dell'osservatorio sismico (SSN) e in generale di attenersi alle istruzioni e agli avvertimenti delle autorità locali, per esempio per quanto riguarda gli ordini di evacuazione o gli sbarramenti allestiti nelle vicinanze dei vulcani attivi. Le coste messicane sono colpite regolarmente da uragani, particolarmente spesso la costa orientale ma non di rado anche quella occidentale (come nel 2018).

Seguire le istruzioni delle autorità, per esempio per gli ordini di evacuazione o gli sbarramenti allestiti nelle vicinanze dei vulcani attivi. Se le comunicazioni con l'estero sono interrotte, rivolgersi all'Ambasciata di Svizzera a Città del Messico.

### WWW

- ✓ [Servicio sismológico nacional \(SSN\) - México](#)
- ✓ [Consigli di viaggio per il Messico \(DFAE\)](#)
- ✓ [Helpline EDA](#)
- ✓ [World Meteorological Organization](#)

## 14.2 Diverse indicazioni

### Raccomandazione

Prima del soggiorno verificare assolutamente le prestazioni mediche coperte dalla propria assicurazione malattie all'estero (cfr. «Previdenza e assicurazioni») e provvedere a stipulare eventuali assicurazioni di viaggio e di altro genere. Leggere i consigli di viaggio del DFAE, che sono costantemente aggiornati.

Si raccomanda particolare prudenza a causa dell'alto tasso di criminalità. In tutto il paese la criminalità violenta è molto elevata. Il possesso di armi da fuoco è assai diffuso e i criminali ne fanno uso frequente. Gli atti di violenza possono provenire da bande organizzate o singoli criminali.

### WWW

- ✓ [Consigli di viaggio – Messico](#)



# 15 Svizzeri e Svizzere

## 15.1 Protezione consolare e protezione diplomatica

### Protezione consolare

Una forma particolare di tutela degli interessi concessa dalle rappresentanze all'estero ai cittadini svizzeri è la protezione consolare. Secondo la legge sugli Svizzeri all'estero del 26 settembre 2014 LSEst (RS 195.1) le rappresentanze diplomatiche e consolari possono venire in aiuto ai cittadini svizzeri qualora non siano in grado o non possano essere ragionevolmente tenuti ad assumere la tutela dei propri interessi da soli o con l'aiuto di terzi. Le persone in difficoltà, nell'ambito della loro responsabilità personale, devono innanzitutto ricorrere autonomamente, per quanto possibile, alle forme di assistenza disponibili sul posto (p. es. polizia, ambulanza, strutture mediche, istituti di credito) o alle assicurazioni. La protezione consolare e l'assistenza del DFAE entrano in gioco soltanto quando le persone in causa hanno fatto tutto il possibile a livello organizzativo e finanziario per superare le difficoltà da sole. Non sussiste alcun diritto alle prestazioni di aiuto.

### Protezione diplomatica

Di fronte a una violazione delle regole del diritto internazionale da parte di uno Stato, la Svizzera può intervenire in difesa dei suoi cittadini a livello diplomatico (protezione diplomatica).

#### WWW

- ✓ [Guida «Emigrazione Svizzera»](#)
- ✓ [Protezione consolare: aiuto all'estero](#)
- ✓ [Protezione diplomatica e protezione consolare](#)
- ✓ [Helpline \(DFAE\)](#)

### Helpline DFAE



La Helpline DFAE è l'interlocutore centrale per le domande riguardanti i servizi consolari.

**24 ore su 24!**

Tel. dalla Svizzera: 0800 24-7-365

Tel. dall'estero: **+41 800 24-7-365**,  
+41 58 465 33 33

E-mail: [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)

Skype: [helpline-eda](#) (gratuito dall'estero)

#### WWW

- ✓ [Modulo di contatto Helpline DFAE](#)
- ✓ [Helpline DFAE](#)

## 15.2 Diritti politici

### Esercitate i vostri diritti democratici anche all'estero!

I cittadini svizzeri risiedono all'estero hanno la possibilità di esercitare il proprio diritto di voto. Possono partecipare in maniera attiva e passiva alle iniziative popolari federali, alle votazioni e alle elezioni del Consiglio nazionale (le elezioni del Consiglio degli Stati sono regolamentate a livello cantonale). A tal fine devono risiedere stabilmente all'estero ed essersi annunciati come Svizzeri aventi diritto di voto presso l'ambasciata o il consolato svizzero competente. Chi, seguendo questo iter, chiede l'iscrizione nel catalogo elettorale dell'ultimo Comune di domicilio riceve in seguito per posta il materiale di voto ufficiale per le elezioni e le votazioni e le spiegazioni del Consiglio federale. Sulla «Schweizer Revue»/«Gazzetta Svizzera» vengono regolarmente pubblicate notizie inerenti alle votazioni federali in programma. Informazioni in merito si possono anche reperire sul sito Democrazia (ch.ch).

### WWW

- ✓ [Svizzeri all'estero \(Democrazia ch.ch\)](http://Democrazia.ch.ch)
- ✓ [Schweizer Revue](#)
- ✓ [Gazzetta Svizzera](#)

### Elezioni e votazioni Cantionali

Vari Cantoni prevedono inoltre per gli Svizzeri all'estero la possibilità di partecipare alle elezioni cantionali.

### Iscrizione: Svizzeri e doppia cittadinanza

Anche i cittadini svizzeri che possiedono una doppia cittadinanza hanno il diritto di prendere parte alle votazioni e alle elezioni in Svizzera. In alcuni Stati che non riconoscono la doppia cittadinanza possono tuttavia sorgere dei problemi in relazione all'altra cittadinanza.

### Ulteriori informazioni

### WWW

- ✓ [Diritto di voto e di elezione](#)

## 15.3 eGov

Oltre al sito Internet del DFAE, tutte le rappresentanze hanno allestito apposite pagine web per offrire agli Svizzeri all'estero una gamma completa di informazioni. Sono inoltre sempre di più le rappresentanze che comunicano tramite social media come Facebook e Twitter.

### WWW

- ✓ [Rappresentanze e consigli di viaggio \(DFAE\)](#)
- ✓ [Sito web del DFAE](#)

### Sportello online

Lo sportello online del DFAE ha lo scopo di semplificare lo scambio di informazioni e documenti tra le cittadine e i cittadini svizzeri residenti all'estero e la rappresentanza svizzera competente. Dopo il login iniziale potete iscrivervi online al registro degli Svizzeri all'estero, effettuare notifiche (ad es. un cambio di indirizzo), ordinare pubblicazioni («Schweizer Revue»/«Gazzetta Svizzera»), contattare la rappresentanza o comunicare cambiamenti dello stato civile.

Per altre informazioni e per accedere al portale consultare il sito:



## 15.4 Organizzazioni

### Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE)

L'OSE è composta dal Consiglio degli Svizzeri all'estero, noto anche come «Parlamento della Quinta Svizzera» e dal Segretariato degli Svizzeri all'estero, che fornisce un'ampia gamma di servizi agli Svizzeri che risiedono in un altro Paese. Tra i suoi compiti rientrano la pubblicazione della «Schweizer Revue», recapitata gratuitamente a tutte le persone iscritte nel registro degli Svizzeri all'estero, l'organizzazione del Congresso annuale degli Svizzeri all'estero, l'assistenza ai giovani svizzeri all'estero (campi vacanza, soggiorni presso famiglie ospitanti, scambi) nonché la consulenza e il sostegno al momento dell'emigrazione o del rientro in Svizzera.

### WWW

- ✓ [Organizzazione degli Svizzeri all'estero \(OSE\)](#)
- ✓ [Schweizer Revue](#)

### Associazioni di Svizzeri

### WWW

- ✓ [Istituzioni svizzere all'estero](#)

### SwissCommunity.org

Swisscommunity unisce i cittadini svizzeri in tutto il mondo e offre un'ampia gamma d'informazioni.

### WWW

- ✓ [SwissCommunity](#)

## Contatto

✉ Dipartimento federale degli affari esteri DFAE  
Direzione consolare DC  
Emigrazione Svizzera  
Effingerstrasse 27, 3003 Berna  
☎ **+41 800 24-7-365**, +41 58 465 33 33  
✉ [helpline@eda.admin.ch](mailto:helpline@eda.admin.ch)  
💻 [www.swissemigration.ch](http://www.swissemigration.ch)